

HEP/306 HEP/312D



BPT S.p.A.
30020 Cinto Caomaggiore
Venezia/Italy

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

TARGA A 6 PULSANTI HEP/306 E A 12 PULSANTI HEP/312D

Targhe pulsanti a chiamata codificata. Permettono, mediante il collegamento a bus, di realizzare impianti fino ad un massimo di 64 utenze. Sono dotate di sistema di illuminazione a led di colore verde, di una membrana per l'azionamento dei pulsanti di chiamata e per la protezione dall'acqua. Dispongono di due connettori, CBI di ingresso e CBO di uscita (fig. 1-4), per il collegamento, tramite il cablaggio in dotazione, alla targha a cui vengono abbinata (fig. 7).

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: fornita dalla targha cui viene connessa.
- Assorbimento: 35 mA max.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

Istruzioni per l'installazione

Togliere i due bollini di protezione dei fori filettati nella scatola incasso e fissare il telaio tramite le due viti in dotazione (fig. 1-4). Effettuare i collegamenti. Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 2-5). NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore. Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi, tramite una chiave maschio esagonale s 2,5, avvitare la vite di bloccaggio (fig. 3-6).

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

6-BUTTON FRONT PLATE HEP/306 AND 12-BUTTON FRONT PLATE HEP/312D

Coded call button front plates. Using a bus connection, installations of up to 64 users can be set up. They feature a green LED lighting system, and a membrane keypad for making calls and for waterproofing. They come with two connectors, input CBI and output CBO (fig. 1-4), for connection - using the wires supplied - to the entry panel they are teamed with (fig. 7).

Technical features

- Supply voltage: power supplied by the entry panel they are connected to.
- Current demand: max. 35 mA.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.

Installation instructions

Remove the two plugs protecting the threaded holes in the embedding box and secure the chassis using the two screws supplied (fig. 1-4). Perform the wiring. The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 2-5). NOTE: Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick. In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then, using a Allenkey s 2.5, tighten the lock screw (fig. 3-6).

D INSTALLATIONS- ANLEITUNG

TABLEAU ZU 6 TASTEN HEP/306 UND 12 TASTEN HEP/312D

Ruftastentableau mit codiertem Ruf. Über den Busanschluss können Anlagen mit bis zu maximal 64 Stromabnehmern erzielt werden. Beleuchtung mit grüner Led - Anzeige, mit Membran zur Ruftastenbedienung und als Wasserschutz gedacht. Für den Anschluss am Tableau, der über die mitgelieferte Verkabelung erfolgt, sind zwei Steckverbinder, CBI für den Eingang und CBO für den Ausgang (Abb. 1-4), vorgesehen (Abb. 7).

Technische Daten

- Stromversorgung: erfolgt über das angeschlossene Tableau.
- Stromaufnahme: 35 mA max.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

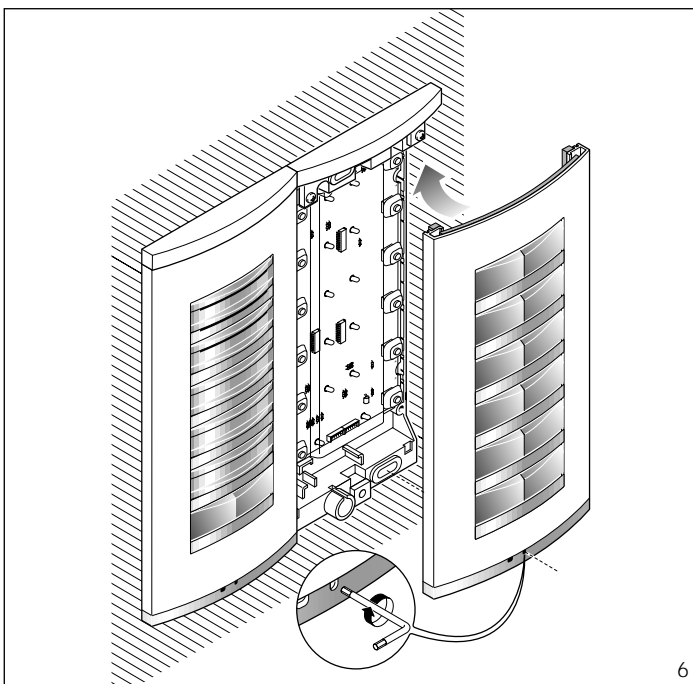
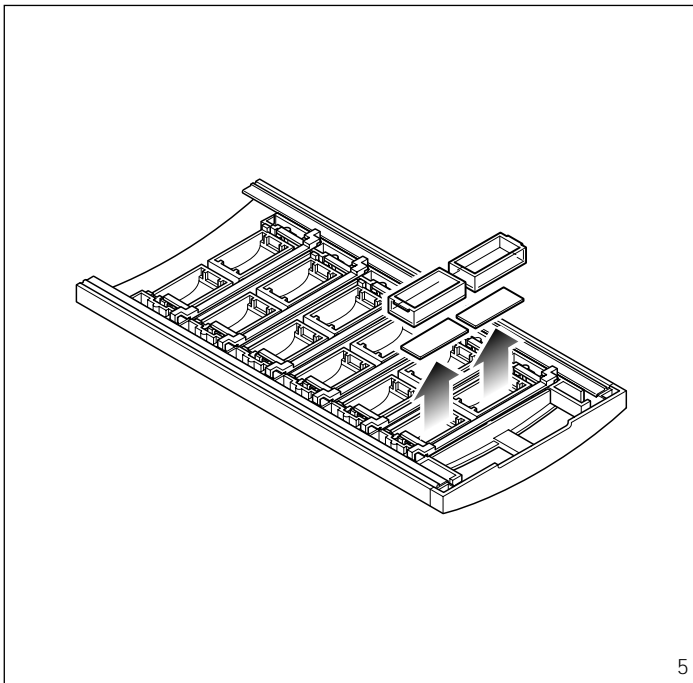
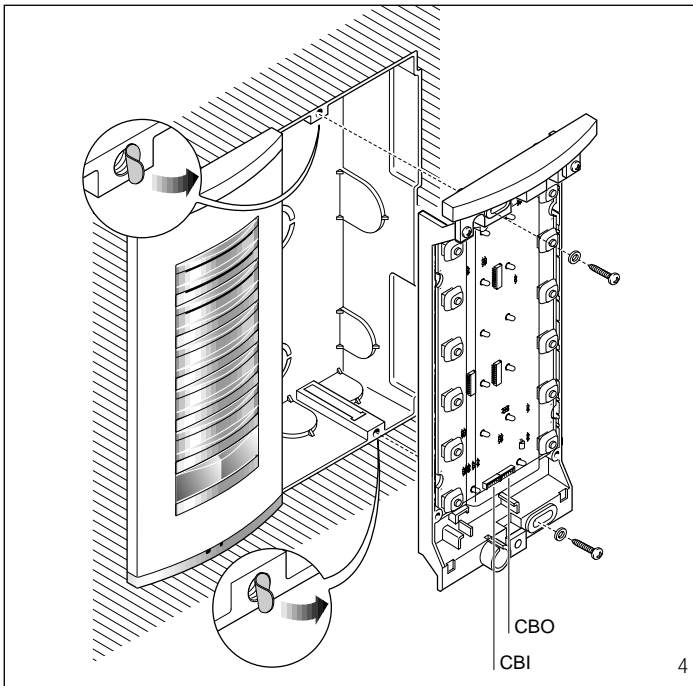
Installationsanleitung

Beide Schutzmarken der im UP - Kasten befindlichen Schraubenlöcher abnehmen und Chassis mittels beiden, mitgelieferten Schrauben fest schrauben (Abb. 1-4). Anschlüsse vornehmen. Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 2-5). ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden. Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen. Danach Arretierschraube mit Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 3-6).

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

PLATINE À 6 BOUTONS-POUS- SOIR HEP/306 ET À 12 BOUTONS- POUSSOIR HEP/312D

Platines boutons-poussoir à appel codé. Raccordées à un bus, elles permettent de créer des installations pour un maximum de 64 points d'utilisation.



Elles comprennent un système d'éclairage par led de couleur verte, une membrane pour l'actionnement des boutons-poussoir d'appel et pour la protection contre l'eau. Elles disposent de deux connecteurs, **CBI** d'entrée et **CBO** de sortie (fig. 1-4), pour le raccordement, au moyen du câblage fourni, à la platine à laquelle elles sont assemblées (fig. 7).

Caractéristique techniques

- Alimentation : fournie par la platine à laquelle elle est connectée.
- Consommation: 50mA maxi.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

Instructions pour l'installations

Enlever les deux étiquettes de protection se trouvant sur les trous filetés dans le boîtier d'encastrement et fixer le châssis avec les deux vis fournies (fig. 1-4).

Effectuer les connexions. Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 2-5).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation à l'aide d'une clé mâle pour vis à six pans de s 2,5 (fig. 3-6).

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

PLACA CON 6 PULSADORES HEP/306 Y CON 12 PULSADORES HEP/312D

Placas de pulsadores con llamada codificada. Permiten, mediante la conexión al bus, realizar instalaciones con hasta como máximo 64 usuarios.

Disponen de sistema de iluminación por LED de color verde, de una membrana para el accionamiento de los pulsadores de llamada y para la protección contra el agua.

Disponen de dos conectores, **CBI** de entrada y **CBO** de salida (fig. 1-4), para la conexión, mediante el cableado incluido en el suministro, con la placa con la que son combinadas (fig. 7).

Caractéristiques técnicas

- Alimentación: suministrada por la placa con que se conectan.
- Consumo: max 50mA.
- Temperatura de funcionamiento: de -15 °C a +50 °C.

Instrucciones para la instalacion

Quitar las dos cubiertas protectoras de los agujeros roscados en la caja de empotrar y asegurar el bastidor con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 1-4).

Effectuar las conexiones. Para escribir los datos que se desea en el letrerito de identificación, retirar el sujeta-letrero y seguidamente el propio letrero (fig. 2-5).

NOTA: Se pueden usar letreritos de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente, utilizando una llave macho hexagonal s 2,5, enroscar el tornillo bloqueador (fig. 3-6).

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

PLACA DE 6 BOTÕES HEP/306 E DE 12 BOTÕES HEP/312D

Placas de botões com chamada codificada. Permitem através da ligação a bus, de realizar instalações até um máximo de 64 utilizadores.

São dotadas de sistema de iluminação a led de cor verde, de uma membrana para o accionamento dos botões de chamada e para a protecção da água.

Dispõem de dois conectores, **CBI** de entrada e **CBO** de saída (fig. 1-4), para a ligação, através da cablagem em dotação, à placa com a qual estão combinadas (fig. 7).

Caractéristiques técnicas

- Alimentação: fornecida da placa com que estiver conectada.
- Consumo: 35 mA max.
- Temperatura de funcionamento: de -15 °C a +50 °C.

Instruções para a instalação

Extrair os dois talões em papel de protecção aos furos com rosca na caixa de encastre e fixar o chassis através dos dois parafusos em dotação (fig. 1-4).

Effectuar as ligações. Para escrever os dados desejados no letrero porta-nome, extrair o espelho que fixa o letrero e em seguida o letrero (fig. 2-5).

NOTA. Podem-se utilizar letreros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida, com uma chave macho sextavado s 2,5, apertar o parafuso de fixação (fig. 3-6).

